

## لیست منابع دروس سرفصل هر رشته

دوره: تمامی دوره ها

نوع برنامه: تمامی برنامه ها

ترم ورود: ۳۹۶۱

ترم اعمال قانون: ۳۹۶۱

ردیف	ترم تحصیلی درس	شماره	نام درس	واحد			تعداد ساعت		شماره منبع	نوع منبع	عنوان	نویسنده	مترجم	سال انتشار میلادی	انتشار ناشر	کد شرح پیوست	شرح پیوست
				ت	ع	ث	تئوری	عملی									
۱	۴۰۲۱	۱۱۱۱۲۹۶	پایان نامه ارشد (۵واحد)	۰	۴				۷۵۲۳	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۲۱	-	
۲	۴۰۲۱	۱۳۱۱۵۶۳	فلسفه تعلیم و تربیت	۳	۰	۱۶			۵۱۴۴	قطعی	فلسفه تربیت	عیسی ابراهیم زاده		۱۳۹۲	۲۰۱۳	پیام نور	
۳	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۳	زبان‌شناسی کاربردی و ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۱۲۴۶	کتاب	Translation and Language (Linguistic Theories Explained)	Peter Fawcett		۱۳۷۵	۱۹۹۷	جنگل	
۴	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۳	روشهای پیشرفته تحقیق و ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۰۸۷۴	کتاب	Research Methodologies in Translation Studies	Gabriel Saldanha & Sharon O'Brien		۱۳۹۱	۲۰۱۳	Routledge	فصل های ۶ و ۷ حذف شود.
۵	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۴	نظریه های ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۱۰۴۴	کتاب	A Companion to Translation Studies	Piotr Kuhiwczak and Karin Littau		۱۳۸۵	۲۰۰۷	جنگل	
۶	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۵	ادب فارسی در ادبیات جهان	۳	۰	۱۶			۱۱۴۰۳	کتاب	تأثیر ادبیات فارسی بر ادبیات انگلیسی	حسن جوادی		۱۳۹۶	۲۰۱۷	سمت	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵ (بند ۱ و ۲)، ۵ (بند ۲، ۳، ۴، ۵)، ۶ (بند ۱ و ۲)، ۷ (بند ۱ و ۲)، ۸ (از بند ۲-۱ (نیکلسون) تا پایان بند ۳-۱ (جان آربری)) مطالعه شود.
۷	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۷	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	۳	۰	۱۶			۸۵۵۴	کتاب	Morphology	Francis Katamba		۱۳۸۴	۲۰۰۶	MacMillan	part ۱ و ۲ . مطالعه شود
۸	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۸	مقاله نویسی به زبان انگلیسی	۳	۰	۱۶			۹۱۵۳	کتاب	The Practical Writer with Readings (vth.Ed)	Edward P.Baily & Phillip A. Powell		۱۳۸۰	۲۰۰۲	جنگل	section one: part ۱، ۲، ۳، section two: part ۴، section three: part ۶ مطالعه شود.
۹	۴۰۲۱	۱۳۱۳۳۹۹	مدل های ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۰۸۸۰	کتاب	The Turns of Translation Studies	Mary Snell-Hornby		۱۳۸۴	۲۰۰۶	John Benjamins B. V.	
۱۰	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۱	نقد و بررسی آثار ترجمه شده	۳	۰	۱۶			۱۱۴۰۴	کتاب	Translation Quality Assessment (past and present)	Juliane House		۱۳۹۲	۲۰۱۵	جنگل	
۱۱	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۲	فرهنگ و جامعه شناسی در ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۰۸۸۱	کتاب	Constructing a Sociology of Translation	Michaela Wolf& Alexandra Fukari (Eds.)		۱۳۸۵	۲۰۰۷	John Benjamins B. V.	
۱۲	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۳	ارزشیابی پیشرفته و ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۰۸۸۲	کتاب	Testing and Assessment in Translation and Interpreting Studies	Claudia V. Angelelli &Holly E. Jacobson (Eds.)		۱۳۸۷	۲۰۰۹	John Benjamins .B.V	بخش های ۱ و ۲ مطالعه شود.
۱۳	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۴	کارگاه ترجمه	۲	۰	۱۶			۷۵۴۲	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۲۱	-	
۱۴	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۵	نقد کاربردی (در ادبیات انگلیسی)	۲	۰	۱۶			۱۰۸۸۲	کتاب	Critical Theory Today (Tnd. ed.)	Lois Tyson		۱۳۸۴	۲۰۰۶	Routledge	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶ و ۹ مطالعه شود.
۱۵	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۶	سمینار مسائل ترجمه	۳	۰	۱۶			۷۵۴۳	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۲۱	-	
۱۶	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۷	اصول و نظریه های آموزشی زبان	۳	۰	۱۶			۱۰۸۶۱	کتاب	Principles of Language learning and Teaching(۶th.Ed)	H.Douglas Brown		۱۳۷۸	۲۰۱۴	رهنما	از Chapter۱ تا پایانChapter۶ و Chapter۱۰ مطالعه شود.
۱۷	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۰۹	بررسی و ترجمه آثار اسلامی( از فارسی به انگلیسی)	۳	۰	۱۶			۷۲۲۳	کتاب	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲	حسین محی الدین الهی قمشاهی		۱۳۹۱	۲۰۱۳	سمت	
۱۸	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۱۰	مبانی نظری ترجمه	۳	۰	۱۶			۱۱۳۹۴	کتاب	Introducing Translation Studies; Theories and Applications (yth. Edition)	Jeremy Munday		۱۳۹۴	۲۰۱۶	(Routledge) جنگل	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵ و ۶ مطالعه شود.
۱۹	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۱۷	شناخت عناصر فرهنگی در دو زبان(آموزش محور)	۳	۰	۱۶			۱۱۸۸۲	کتاب	Comunication across Language and Culture	Julian House		۱۳۹۵	۲۰۱۶	Routledge	
۲۰	۴۰۲۱	۱۳۱۳۴۱۸	بررسی ترجمه انواع متون علمی (آموزش محور)	۳	۰	۱۶			۱۱۲۷۸	کتاب	Scientific and Technical Translation Explained	Jody Byrne		۱۳۹۰	۲۰۱۲	Routledge	فصل های ۲، ۳ و ۴ مطالعه شود.
۲۱	۴۰۲۱	۱۳۲۰۶۵۸	حفظ جزء ۲۰ قرآن کریم	۱	۰				۸۲۰۰	کتاب	القرآن الکریم	-	-	۱۳۰۰	۱۹۲۱	چاپ موجود	
۲۲	۴۰۲۱	۱۳۲۵۱۶۹	سمینار (تحقیق و تتبع نظری)	۲	۰	۲۲			۷۵۴۳	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۲۱	-	